

## AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING

med Kanadas regering om ändringarna i bilaga V och bilaga VIII till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

a. Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Bryssel den 7 mars 2005

Herr ambassadör,

Med hänvisning till artikel 16.2 och 16.3 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter, utfärdat i Ottawa den 17 december 1998, i det följande kallat avtalet, föreslår jag följande ändringar i bilaga V och bilaga VIII till avtalet i enlighet med rekommendationerna från den gemensamma förvaltningskommitté som inrättats enligt artikel 16.1 i avtalet:

1. Tabellen under punkt 3 avseende sperma i bilaga V till avtalet skall ersättas med tabellen i tillägg I.
2. Tabellen under punkt 6 avseende färskt kött i bilaga V till avtalet skall ersättas med tabellen i tillägg II.
3. Fotnot A i bilaga V till avtalet skall ersättas med texten i tillägg III.
4. Kapitel I andra stycket i fotnot B i bilaga V till avtalet skall utgå.
5. Bilaga VIII till avtalet skall ersättas med texten i tillägg IV.

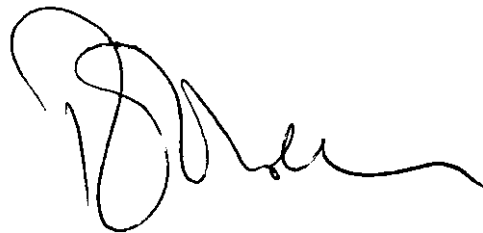
Om innehållet i denna skrivelse och dess tillägg är godtagbart för Er regering föreslår jag att skrivelsen samt Er bekräftelse tillsammans skall utgöra ett avtal om att ändra avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada, vilket skall träda i kraft dagen för Ert svar.

Högaktningsfullt

För Europeiska gemenskapen

Robert MADELIN

Generaldirektör för hälsa och konsumentskydd



## b. Svar från Kanadas regering

Bryssel den 15 mars 2005

Herr ambassadör,

Jag har äran att bekräfta mottagandet av Er skrivelse av den 7 mars 2005 med följande lydelse:

”Herr ambassadör,

Med hänvisning till artikel 16.2 och 16.3 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter, utfärdat i Ottawa den 17 december 1998, i det följande kallat avtalet, föreslår jag följande ändringar i bilaga V och bilaga VIII till avtalet i enlighet med rekommendationerna från den gemensamma förvaltningskommitté som inrättats enligt artikel 16.1 i avtalet:

1. Tabellen under punkt 3 avseende sperma i bilaga V till avtalet skall ersättas med tabellen i tillägg I.
2. Tabellen under punkt 6 avseende färskt kött i bilaga V till avtalet skall ersättas med tabellen i tillägg II.
3. Fotnot A i bilaga V till avtalet skall ersättas med texten i tillägg III.
4. Kapitel I andra stycket i fotnot B i bilaga V till avtalet skall utgå.
5. Bilaga VIII till avtalet skall ersättas med texten i tillägg IV.

Om innehållet i denna skrivelse och dess tillägg är godtagbart för Er regering föreslår jag att skrivelsen samt Er bekräftelse tillsammans skall utgöra ett avtal om att ändra avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada, vilket skall träda i kraft dagen för Ert svar.”

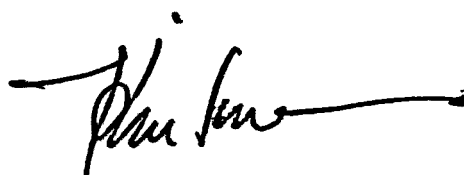
Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i Er skrivelse och att Er skrivelse, detta svar och tilläggen, som är giltiga både på engelska och franska, tillsammans skall utgöra ett avtal om att, i enlighet med Ert förslag, ändra avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada, vilket skall träda i kraft dagen för denna skrivelse.

Högaktningsfullt

På den kanadensiska regeringens vägnar

Jeremy KINSMAN

Sändebud vid Kanadas beskickning vid EU



## TILLÄGG I

## "3. Sperma

Varuslag	Export från gemenskapen till Kanada				Export från Kanada till gemenskapen					
	Handelsvillkor		Åtgärd	Särskilda villkor	Likvärdighet	Handelsvillkor		Särskilda villkor	Åtgärd	
	Gemenskapsnormer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	Gemenskapsnormer			
— Nötkreatur	88/407/EEG	H of A Act and Regs. Permit conditions	Ja 1	Tjurstation kliniskt fri från paratuberkulos	Gemenskapen begär att Kanada ska se över det särskilda villkoret att tjurstationen skall vara kliniskt fri från paratuberkulos.	H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures, Sec. 15	88/407/EEG 94/577/EG	Ja 1	Del 1.5.6 om EBL och 3.6.6 om IBR under punkt 15.4.1 i programmet för artificiell insemination, version mars 2004.	Kanada begär att gemenskapen skall  I. motivera kravet på att alla tjurar som står i en godkänd station måste vara seronegativa i fråga om IBR/IPV.
— Får/get	92/65/EEG	H of A Act and Regs. Permit conditions	E		Kanada avser att fastställa allmänna villkor.	H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures, Sec. 15	92/65/EEG	Ja 3		Kanada begär att gemenskapen skall  I. harmonisera djurhälsovillkoren för import,  II. avskaffa kravet på mykoplasmatest (på nötkreatur),  III. godta regionindelning för bluetongue och EHD samt avskaffa testkravet,  IV. uppdatera kravet på MV/CAE-tester till ELISA,  V. ta bort kravet på MV/CAE-test efter insamling.

## Djurhälsa

Varuslag	Export från gemenskapen till Kanada				Export från Kanada till gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	Gemenskapsnormer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	Gemenskapsnormer			
— Svin	90/429/EEG	H of A Act and Regs. Permit conditions	E		Gemenskapen begär att Kanada skall I. se över kravet på seronegativitet i fråga om leptospiros, II. fastställa allmänna villkor.	H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures, Sec. 15	90/429/EEG 2002/613/EG	E	Fotnot E	Kanada begär att gemenskapen skall I. harmonisera reglerna för import från tredje land, II. se över kravet på CSF-test och AD-test på alla galtar.
— Hundar	92/65/EEG	H of A Act and Regs.	E		Gemenskapen begär att Kanada skall fastställa allmänna villkor.	H of A Act and Regs.	92/65/EEG	Ja 3		Kanada begär att gemenskapen skall utfärda intyg.
— Katter	92/65/EEG		(Ingen handling)				92/65/EEG			

## TILLÄGG II

## "6. Färskt kött

Varuslag	Export från gemenskapen till Kanada				Export från Kanada till gemenskapen					
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	Gemenskapsnormer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	Gemenskapsnormer			
<b>Djurhälsa</b>										
— Idisslare	2002/99/EG Förordning (EG) nr 999/ 2001	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Ja 2	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	2002/99/EG Förordning (EG) nr 999/ 2001	Ja 3		
— Hästdjur	2002/99/EG	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Ja 2	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	2002/99/EG	Ja 3		
— Svin	2002/99/EG	H of A Act and Regs. Sec 40, 41	Ja 2	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	2002/99/EG	Ja 3		
<b>Folkhälsa</b>	64/43/EEG	Meat Inspection Act and Regs. Food and Drugs Act and Regs. Consumer Pack- aging and La- belling Act and Regs. (om packat för de- taljhandeln) Canada Agricul- tural Products Act and Lives- tock och Poultry Carcass Grading Regs. (om nötkött)	Ja 1		Vissa bestämmelser skall se över när Meat Inspection Regulation ändras.	Meat Inspection Act and Regs. Food and Drugs Act and Regs. Consumer Pack- aging and La- belling Act and Regs. (om packat för de- taljhandeln) Canada Agricul- tural Products Act and Lives- tock och Poultry Carcass Grading Regs. (om nötkött)	2002/477/EG	Ja 1	Punkterna 2 och 3 i avsnitt 11.7.3 om Eu- ropeiska unio- nen i kapitel 11 i Meat Hygiene Manual enligt föreskrifterna i Meat Hygiene Directive (nr 2005-3) (*)	EU:s bestämmelser före och efter slakt, defin- itionen av gödsvin och vissa hygienkrav skall granskas när EU:s nya bestämmelser om livs- medelshygien börjar gälla."

(\*) <http://www.inspection.gc.ca/francais/anim/mopmmhv/chap11/eu-uef.html> för fransk version;  
<http://www.inspection.gc.ca/english/anim/mevia/mopmmhv/chap11/eu-uce.html> för engelsk version.

## TILLÄGG III

## "FOTNOTER

**Fotnot A****Färskt kött, köttprodukter, fjäderfäkött, viltkött**

- I. KANADAS EXPORT TILL EUROPEISKA GEMENSKAPEN
    1. Huden skall avlägsnas från kalvkött.
    2. Skynken skall inte användas för slaktkroppar.
    3. Iakttagande av EG:s bestämmelser om motströmskylare (direktiv 71/118/EEG).
    4. Iakttagande av EU:s bestämmelser om dekontaminering.
  - II. EUROPEISKA GEMENSKAPENS EXPORT TILL KANADA
    1. Iakttagande av de kanadensiska bestämmelserna om besiktning av slaktat fjäderfä."
-

## TILLÄGG IV

## "BILAGA VIII

## GRÄNSKONTROLLER

## Frekvens för gränskontroller av sändningar med levande djur och animaliska produkter

Parterna får ändra frekvensen för varje gränskontroll, beroende på vad som är lämpligt, med hänsyn till vilken art av kontroll den exporterande parten tillämpar före exporten, den importerande partens tidigare erfarenheter av produkter som importerats från den exporterande parten, eventuella framsteg när det gäller att erkänna likvärdighet, eller till följd av andra åtgärder eller samråd i enlighet med detta avtal.

Typ av gränskontroll	Normal frekvens enligt artikel 11.2
<p><b>1. Dokumentkontroll och identitetskontroll</b></p> <p>Båda parter skall genomföra dokumentkontroller och identitetskontroller av alla sändningar utom levande kräfdjur och färsk urtagen fisk utan huvud utan annan manuell bearbetning för vilka identitetskontroller skall genomföras lika ofta som fysiska kontroller.</p>	
<p><b>2. Fysiska kontroller</b></p>	
<p><i>Levande djur</i></p>	<p>100 %</p>
<p><i>Sperma/embryon/ägg</i></p>	<p>10 %</p>
<p><i>Animaliska produkter som är avsedda att användas som livsmedel</i></p> <p>Färskt kött och slaktbiprodukter samt produkter från nötkreatur, får, getter, svin och hästdjur enligt definition i rådets direktiv 92/5/EEG.</p> <p>Hela ägg</p> <p>Späck och ister</p> <p>Djurtarmar</p> <p>Gelatin</p> <p>Fjäderfäkött och produkter av fjäderfäkött</p> <p>Kaninkött, viltkött (frilevande/hägnat) och produkter</p> <p>Mjolk och mjolkprodukter</p> <p>Äggprodukter</p> <p>Honung</p> <p>Ben och benprodukter</p> <p>Köttberedningar och malet kött</p> <p>Grodslår och sniglar</p>	<p>10 %</p>

Typ av gränskontroll	Normal frekvens enligt artikel 11.2
<p><i>Animaliska produkter som inte är avsedda att användas som livsmedel</i></p> <p>Späck och ister</p> <p>Djurtarmar</p> <p>Mjök och mjökprodukter</p> <p>Gelatin</p> <p>Ben och benprodukter</p> <p>Hudar och skinn från hovdjur</p> <p>Vilttroféer</p> <p>Bearbetat foder för sällskapsdjur</p> <p>Rått material för tillverkning av foder för sällskapsdjur</p> <p>Rått material, blod, blodprodukter, körtlar och organ för läkemedelsändamål och tekniska ändamål</p> <p>Bearbetat animaliskt protein (förpackat)</p> <p>Borst, ull, hår och fjädrar</p> <p>Horn, hornprodukter, hovar och hovprodukter</p> <p>Biodlingsprodukter</p> <p>Kläckägg</p> <p>Gödsel</p> <p>Hö och halm</p>	<p>10 %</p>
<p><i>Bearbetat animaliskt protein som inte är avsett att användas som livsmedel (i lösvikt)</i></p>	<p>100 % för sex på varandra följande sändningar (i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002). Om dessa prover ger negativt resultat, skall stickproven minskas till 20 % av senare sändningar i lösvikt från samma källa. Om ett av dessa stickprov ger positivt resultat, skall den behöriga myndigheten ta prov på varje sändning från samma källa tills sex på varandra följande prover återigen gett negativt resultat.</p>
<p><i>Levande musslor (skaldjur)</i></p>	<p>15 %</p>
<p><i>Fisk och fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel</i></p> <p>Fiskeriprodukter som förpackats i hermetiskt förslutna behållare för att göra dem stabila vid rumstemperatur, fryst fisk och torkade eller saltade fiskeriprodukter. Övriga fiskeriprodukter.</p> <p>Levande kräftdjur och färsk urtagen fisk utan huvud utan annan manuell bearbetning.</p>	<p>15 %</p> <p>2 %</p>

I detta avtal avses med 'parti/sändning' en viss mängd produkter av samma typ, som omfattas av samma hälsointyg eller dokument, skickas med samma transportmedel, avsänds av en enda avsändare och kommer från samma exporterande part eller del av denna part."